

TOLEDO/CLEVELAND SALES: 419-870-2797
 Since 1989. www.laprensa1.com
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**



CLEVELAND 216-688-9045
 CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

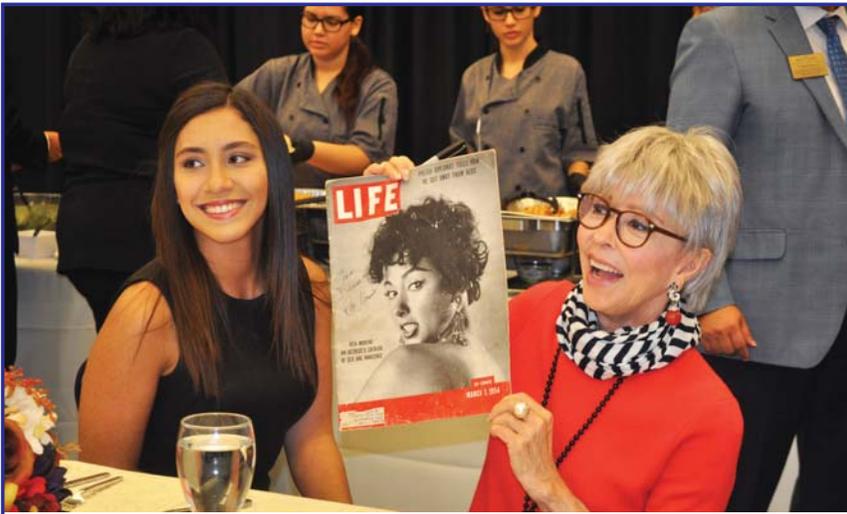
Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

October 14, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 60, No. 7

CLEVELAND BROWNS HONORS FELICIANO, P. 10



Sarah Matos with entertainer Rita Moreno at Convención Hispana 2016. See page 5.



Support Adelante Inc. by attending the 21st César Chávez Humanitarian Awards. See page 13.

Find us on Facebook Follow Us On Twitter

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo Sylvania & Douglas Music 6-9PM every night 419.472.0700

Oregon 2072 Woodville Rd. 419.693.6695

Point Place La Chalupa 6186 Summit St. 419-726-0700

TRY OUR MARGARITAS!

14th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant! As judged by readers of Toledo City Paper!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

EL NACIMIENTO

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209

313 554 1790 Full Bar Menu Available

www.elnacimientorestaurant.com

ABOGADO

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.

(800) 309-7404

www.MiOhioAbogado.com

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
 Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

<p>El Popular Chorizo Assorted Varieties 12 oz 2/\$6</p>	<p>USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per Lb. \$1.59</p>	<p>Grade 'A' Fresh Chicken Fajita Mix Value Pack * Per Lb. \$2.19</p>
<p>Goya Pinto Beans Per Can 2/\$5</p> <p>El Milagro Corn Tortillas 99¢</p> <p>Goya Coconut Water 5/\$5</p> <p>La Preferida Pork Rinds Chicharrones 2/\$6</p> <p>San Marcos Whole Jalapeños 4/\$5</p>	<p>Cactus Leaves Per Lb. 2/\$5</p> <p>Cilantro Bunch 2/\$1</p> <p>Jalapeño Peppers Per Lb. 99¢</p> <p>Hass Avocados Each 99¢</p>	<p>Goya Sazon 2/\$7</p> <p>Religiosas Candies 1/\$89</p> <p>El Milagro Tortilla Chips 2/\$5</p> <p>Masaca Corn Flour 2/\$6</p> <p>Malta Goya Beverage 2/\$99</p>

LP: Ad effective Tuesday, October 11, 2016 - Monday, October 17, 2016

One Stop For All Your Hispanic Needs

RAULITO NAVAIRA

-ALSO- LOS TEMIBLES & DJ AB

DRINK SPECIALS ALL NIGHT!

\$20 \$25
In advance at the door

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT: 937-288-9320
 125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
 CORNER OF OAK & FRONT STREET

"Lovers don't finally meet somewhere. They're in each other all along."—Richard Neller quoting Rumi.

Pence's 'Mexican thing' remark draws ridicule from Latinos

By **RUSSELL CONTRERAS** and **AMY TAXIN**, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., Oct. 5, 2016 (AP): Latino scholars and activists are criticizing Republican *Mike Pence* for referring to "that Mexican thing," at the vice presidential debate as he tried to brush aside criticism of *Donald Trump's* comments about Mexican immigrants.

They said Pence's remark was dehumanizing and tinged with sexual innuendo.

Pence's comment came after Democratic vice presidential *Tim Kaine* pressed the Republican on Trump's remarks last year comparing Mexican immigrants to rapists.

"Senator, you whipped out that Mexican thing again," Pence said.

By Wednesday, *(hash)ThatMexicanThing* was trending on Twitter as Latinos widely made fun of the remark with memes, gifs, and satirical versions of Trump's "Make America Great Again" red cap.

"Proud to be 'that Mexican thing!'" Javier Martinez, a New Mexico Democratic lawmaker, tweeted Wednesday.

There was no immediate comment from the Trump-Pence campaign about criti-

cism of Pence's remark. The campaign has been trying to increase its appeal to Latinos and other minorities who tend to favor Democrats and could prove pivotal in key states, including Florida.

Mexican-American syndicated cartoonist *Lalo Alcaraz* said the moment the words came out of Pence's mouth "I knew it was going to be big."

Alcaraz drew a cartoon of a Latino man holding a card that read, "my vote." Above the man read the words: whip out that Mexican thing again.

Some Latinos, however, saw little humor in Pence's remarks.

A leading House Democrat, *Rep. Xavier Becerra* of California, said Pence's words brought back painful memories.

"As the son of immigrants, I've lived with the 'Mexican thing' all my life," Becerra told The Associated Press. "I never would have believed that into my 50s I would witness a candidate for president and vice president mainstreaming the same hurtful rhetoric."

A top state lawmaker in California, *Kevin de León*, said Pence's remarks were "absolutely disgraceful."

"He said it like we're an irritant, (like) he is bothered by our presence and our contribu-

tion to the fabric of this great nation," said de León, whose mother grew up in Mexico.

Pence's words also led to the creation of a web address, *ThatMexicanThing.com*, that redirects visitors to *Hillary Clinton's* campaign website.

In addition, the Latino voting rights advocacy group VL Action Network registered the web address, www.thatmexicanthing.org, "to drive eligible voters to register to vote against the scapegoating and complete dismissal of the Latino community."

Alexandro José Gradilla, a Chicana and Chicano Studies professor at California State University, Fullerton, said the way Pence used the word "Mexican" and "thing" seemed the suggest Mexican-Americans were objects, not people. "It was very revealing, especially because of the way Trump has used the word 'Mexican' in the past," Gradilla said.

Some see the word "Mexican" as going beyond describing a nationality and sometimes being used as a slur against U.S.-born Latinos.

Associated Press writer Amy Taxin contributed to this report from Santa Ana, California.

Rita Moreno calls Trump 'unhinged,' urges Latinos to vote

By **CLAUDIA TORRENS**, Associated Press

NEW YORK, Oct. 4, 2016 (AP): *Rita Moreno* said that Republican presidential candidate *Donald Trump* "scared the hell out of me" and urged Latinos to register to vote in order to keep him out of the White House.

The award-winning singer and actress said Tuesday that it's necessary Latinos register now as voter registration deadlines in battleground states approach.

"Never before have we had a presidential candidate as xenophobic and, my words, unhinged as *Donald Trump*, and never before have Latino voters had as much power as we do now, although I think that some of us don't know that," said Ms. Moreno during a phone call organized by the liberal-

leaning group *People for the American Way*.

Ms. Moreno, 84, who is one of the rare performers to win an *Oscar*, *Tony*, *Grammy*, and *Emmy*, said that Latinos need to register "so that at the very least we can keep a racist out of the White House."

A Trump spokesperson did not respond to messages seeking comment.

Trump's policies and tone on immigration have sparked passionate reactions from minority voters. His vow to build a massive wall along the Mexican border is a pillar of his agenda and he described Mexico sending rapists and criminals across the border in his announcement speech.

Ms. Moreno, who is Puerto Rican, was one of the partici-

pants of a call in which *People for the American Way* announced a bilingual voter registration ad campaign in states like North Carolina, Ohio, Arizona, Georgia and Virginia. Labor and civil rights activist *Dolores Huerta* also participated in the call.

Ms. Moreno said that she has "never seen so many Hispanic people so angry and therefore so motivated to vote." She added: "Never have I have seen such emotion and fury. This man, obviously I am speaking of Mr. Trump, really scares the hell out of me, frankly I am fearful. I am afraid of him."

Claudia Torrens is on Twitter as <http://www.twitter.com/ClaudiaTorrens>

An Open Letter to Latina Millennials By Hillary Clinton

October 7, 2016

As *Hispanic Heritage Month* comes to a close, I want to take the opportunity to say thank you to the amazing, inspiring young Latinas I've met as I've crossed the country for this campaign.

Your generation is unlike any that has come before. You're growing up at a time when you have an incredible opportunity to write our nation's next chapter. Many of you are the first in your family to go to college or own your own business. You're the daughters of trailblazers who broke barriers so you could pursue your dreams. You're activists, entrepreneurs, and dreamers, and you know what it means to work hard and never let anything get in your way.

From actors like *Gina Rodriguez* to DREAMers like *Larissa Martínez*, the high school valedictorian who came out as undocumented in her graduation speech, each of you is building the legacy we celebrate this month. And you're doing it by writing your own story.

But despite all your hard work and success, there are still too many barriers holding you back. I see Latina students trying to get a college education, slammed with rising tuition costs and student debt. I see entrepreneurs eager to start new businesses, navigating too much red tape. I see mothers balancing work and family as best you can, but still struggling to find safe, affordable childcare.

HERE ARE THE MAIN PARTS OF MY PLAN:

More and more women are the breadwinners in families across America, yet on average *Latinas make 55 cents for every dollar a white man makes*. We need to update our policies to match how families live and work today. Let's close that pay gap, raise the minimum wage, guarantee paid family leave, and make childcare available to every family.

We'll put in motion a plan I created with *Bernie Sanders* to make college tuition-free for working families and debt-free for all families. If you already have student loans, we'll help you refinance them or defer them to start a business. *The number of Latina-owned small businesses* has more than tripled in the last twenty years. That's amazing. We should be doing more to support Latina entrepreneurs, because you're a big force for economic growth.

And I will fight to pass comprehensive immigration reform with a path to citizenship. This is a goal whose time has long since come. I know many families are disappointed that we haven't achieved it yet — I am too. But we can't give up or become resigned. We need to stand together and fight to get this done, for as long as it takes. And if I'm elected, I'm going to make this a top priority of my presidency.

When I listen to Latinas talk about your culture, the importance of family stands out. You tell me that when someone in your family succeeds, everyone succeeds. When someone is struggling, you all come together to help them. To me, this is the definition of community. And I want our country to start thinking this way too. That's what I mean when I say that we're stronger together.

And I think we need to spread that message far and wide, especially now. Because this election has left a lot of people feeling anxious or scared. I hear it everywhere I go. We've seen the rise of a presidential candidate who began his campaign by declaring that Mexicans are rapists and murderers. He said a distinguished federal judge couldn't be trusted to do his job because of his Mexican heritage. And he derided *Alicia Machado*, a former *Miss Universe* and new American citizen, calling her "Miss Housekeeping" because she's Latina.

So much of his rhetoric is full of prejudice and paranoia. So I understand why so many young people tell me they wonder if our country even sees their value — as Latinas, as Americans.

So let me be clear. Whether you're *Mexican, Puerto Rican, Cuban, Afro-Latino*... whether your family just arrived or has been here since before the United States even existed... you make our nation stronger, smarter, and more creative. You belong. And millions of your fellow Americans respect, value, and appreciate you. I am one of them.

This is your chance — your chance to shape America's future, your chance to stand up to racism and exclusion and say, "This is my country too." So let's stand together.

Millennials make up nearly half of Latino eligible voters in this election. This is your chance — your chance to shape America's future, your chance to stand up to racism and exclusion and say, "This is my country too." So let's stand together. Let's show the world once and for all that, in America, love always trumps hate.

GUARDIAN ALARM

Free Installation of Home Security System

Monitoring agreement required



PROTECTED BY
GUARDIAN BURGALAR ALARM
SINCE 1930
1-800-STAY-OUT

- Control System with Smart Phone
- Add Cameras & Home Automation
- 24 Hour Monitoring & Service

ALREADY HAVE A SECURITY SYSTEM?
SWITCH FOR FREE & SAVE 20% ON YOUR MONITORING

Call LISA OLVERA Security Specialist *Se Habla Español*

419-255-8400 www.guardianalarm.com

1810 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604

A FAMILY OWNED COMPANY SINCE 1930

MON-THURS 11AM-10PM • FRI-SAT 11AM-10:30PM • SUN 11AM-9PM



5122 HEATHERDOWNS BLVD • 567-318-5373

TUESDAY	LUNCH	\$5 OFF
ALL YOU CAN EAT TACOS \$9.99	BUY ONE GET ONE 1/2 OFF	PURCHASE OF \$25 OR MORE
<small>Excludes alcohol. With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 10/31/16</small>	<small>Excludes alcohol. With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 10/31/16</small>	<small>Excludes alcohol. With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 10/31/16</small>

Latinoamérica preocupada por proteccionismo electoral EEUU

Por LUIS ALONSO LUGO, Associated Press

WASHINGTON, DC, 5X 16 (AP): Ministros latinoamericanos de finanzas expresaron el miércoles preocupación por las posturas proteccionistas adoptadas por los candidatos a la Casa Blanca y se comprometieron a relanzar la integración regional para estimular el crecimiento económico.

“Claro que es un riesgo. No es solamente *Brexit* lo que preocupa sino también la retórica de la campaña en Estados Unidos, independientemente de quien gane”, dijo el ministro argentino de finanzas *Alfonso Prat-Gay* tras reunirse con 22 homólogos de la región en la sede del Banco Interamericano de Desarrollo.

Prat-Gay aseguró que el próximo presidente estadounidense encontrará en los foros hemisféricos una postura que propicie la integración.

La demócrata *Hillary Clinton* y el republicano *Donald Trump* se han manifestado en contra del Pacto Transpacífico, un acuerdo comercial que el gobierno del presidente *Barack Obama* negoció con México, Chile, Perú y otros ocho países en la

cuenca del Pacífico. Trump incluso ha dicho que de obtener la presidencia en las elecciones del 8 de noviembre buscaría anular el acuerdo comercial suscrito con México y Canadá, al que responsabiliza por la desaparición de millones de empleos en Estados Unidos.

Santiago Peña Palacios, ministro paraguayo de Hacienda, reconoció que “siempre están estos riesgos más allá de la elección” estadounidense y agregó que “en nuestros países siempre hay sectores más renuentes a estos procesos de integración”.

Peña explicó que durante la reunión sus homólogos se comprometieron a asumir la iniciativa para impulsar una agenda integracionista, estancada por los cuantiosos ingresos que muchas naciones latinoamericanas obtuvieron al exportar materias primas durante la década pasada.

“Lo que hoy discutimos es el rol que tenemos que tener los ministros de finanzas de la región en volver a liderar esta agenda, que requiere una visión mucho más pragmática de los acuerdos comerciales y menos ideológica”, agregó.

El presidente del BID, *Luis Alberto Moreno*, señaló que el comercio entre los países

latinoamericanos representa apenas un 18% del total de su comercio, lo cual en su opinión “abre una posibilidad” para expandir los acuerdos comerciales.

Al encuentro asistieron además la directora gerente del FMI, *Christine Lagarde*; el presidente del Banco Mundial, *Jim Yong Kim*; y el secretario del Tesoro de Estados Unidos, *Jacob J. Lew*.

La región se enfrenta a una difícil situación económica caracterizada por el debilitamiento de la demanda mundial y el fin del súper ciclo de las materias primas.

El Fondo Monetario Internacional redujo pronosticó la víspera señalando que la economía de América Latina se contraerá 0,6% en 2016 en lo que será su segundo año consecutivo de crecimiento negativo.

Los ministros del continente sostuvieron su encuentro en el marco de la reunión otoñal que el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial celebran esta semana en la capital estadounidense.

5th ANNUAL SAFETY FAIR OCT. 15th, 2016 8210 Sylvania Ave. 11 - 12 PM Special Needs Families 12 - 2 PM General Public



GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU home.



With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest.

It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.

Contact Tasha Jacobs | Retail Lender
2920 West Central Ave. | Toledo
419-537-9312



First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.

Better together.

» REDEFINE YOUR LIBRARY EXPERIENCE BEYOND BOOKS

» The South Lorain Branch Library offers:

- More than 10 million items through CLEVNET
- Free computer, internet and Wi-Fi access
- Extensive eLibrary, with eBooks, digital audiobooks and magazines, streaming music and movies, and other downloadables
- Spacious community meeting room
- Programming for all ages

» South Lorain Branch Hours

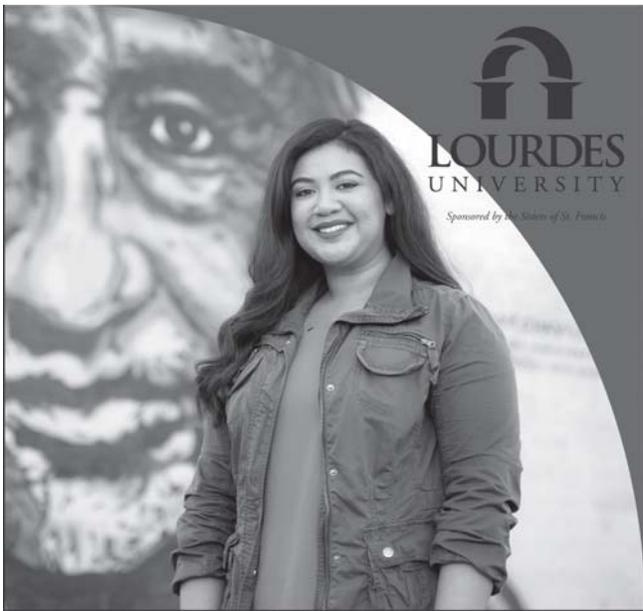
- Monday, Tuesday & Thursday | 11 a.m. – 8 p.m.
- Wednesday | Noon – 8 p.m.
- Friday | 2 – 6 p.m.
- Saturday | 11 a.m. – 5 p.m.
- Sunday | 1 – 4 p.m.

Sunday hours are October through April only | Hours subject to change

Lorain Public Library System

South Lorain Branch

2121 Homewood Drive
Lorain • 440-277-5672
LorainPublicLibrary.org



EXPLORE THE POSSIBILITIES

Transfer or Enroll Today!

Experience an exceptional liberal arts education with a professional studies focus.

www.lourdes.edu | 419-885-5291

El escritor mexicano Francisco Hinojosa se reúne con estudiantes de Grand Rapids

Por: Isabel Flores
Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, 11 X 16: El escritor mexicano Francisco Hinojosa, considerado el Embajador Internacional de México en la literatura infantil, realizó una visita la semana pasada a esta ciudad con el objetivo de reunirse con estudiantes de la Universidad de Grand Valley, la primaria San Juan Diego Academy y las escuelas secundarias Roguewoody North Rockford, para dialogar con estudiantes y maestros sobre su obra.

El pasado martes 4 de octubre realizó la presentación de un taller de escritura creativa en español en el auditorio de la biblioteca de Grand Valley State University (GVSU), campus Allendale. Dicho evento contó con la participación de Bruno Hernández Piché, Cónsul Alterno en el Consulado de México en Detroit, quien exhortó a los estudiantes a continuar adelante con sus estudios y aprovechar la presencia de Hinojosa para adquirir todos los consejos profesionales que el escritor pudiera transmitirles.

Por su parte, la Dr. Zulema Moret, profesora del departamento de Lenguas Modernas y Literatura del Colegio de Artes Liberales y Ciencias de GVSU, comentó: "El objetivo de la visita del escritor fue fundamentalmente que los alumnos pudieran dialogar con él y conocer su obra. Para los jóvenes que estudian español y literatura, es muy importante tener contacto con escritores que estén vivos, con una literatura viva y el Consulado fue muy amable en ofrecer la posibilidad de invitar a un escritor mexicano en este Mes de la Herencia Hispana".

Los alumnos de GVSU también tuvieron oportunidad de dialogar con el autor el miércoles 5 de Octubre en el auditorio de la biblioteca durante una charla sostenida tanto en inglés como en español. "Algunos estudiantes ya han leído parte de su obra, por lo que el encuentro fue muy interesante, surgieron muchas preguntas como ¿qué se necesita para escribir?, ¿qué se requiere si quiero escribir literariamente?, ¿qué consejos nos puede dar?, ¿cómo se inspira o cuáles son sus autores favoritos?, ¿cuáles son las estrategias



que utiliza para escribir?, entre otras interrogantes en torno a la experiencia de un autor para compartir con jóvenes que están estudiando literatura, cultura y lengua española", agregó Moret.

Cabe destacar que Francisco Hinojosa es un escritor de literatura infantil y juvenil por lo que GVSU aprovechó la visita para cubrir un área muy importante que es trabajar con la comunidad. "Se dio la oportunidad de visitar algunas escuelas de inmersión (Roguewood y North Rockford Middle School) y la Academia San Juan Diego que es una escuela primaria católica para los niños hispanos.

"Fue muy agradable el encuentro porque el escritor les contó cuentos a los niños, les habló sobre los diferentes títulos, personajes, historias, etc. Les comentó cómo de una historia, de una página de un hijo o a veces del encuentro con un vecino y de la realidad mexicana han surgido anécdotas que después convierten en cuentos para niños y adultos".

La recepción de bienvenida de Francisco Hinojosa corrió a cargo del Centro Hispano del Oeste de Michigan, quienes realizaron una recepción en sus instalaciones para tener un encuentro íntimo que les permitiera conocer y disfrutar del reconocido escritor mexicano. Diferentes miembros de la comunidad tuvieron oportunidad de participar en este evento.

Al respecto, la Dr. Zulema comenta: "La visita del escritor fue un encuentro muy interesante para los estudiantes tanto de primaria, secundaria y universidad. De esta manera pudimos tener una semana muy intensa de actividades en donde GVSU cubrió varios frentes: Servicio, lectura, análisis literario, encuentro con el autor y también un diálogo con la comunidad gracias a la colaboración del Centro Hispano del Oeste de Michigan".

La profesora destacó que nada de esto hubiera sido posible sin la intervención y apoyo del Consulado de México en Detroit, con quienes ha trabajado durante más de 8 años. "Tenemos una excelente relación de

intercambio y colaboración, no sólo con el Consulado Mexicano, sino también con el argentino, hemos creado redes que nos han permitido ofrecer a la comunidad eventos de gran valor".

Para concluir la profesora aprovechó la ocasión para invitar a la exposición "Del Ojo a la Cocina" que iniciará el próximo 17 de octubre, es una exhibición de 18 fotografías sobre la comida. "El Consulado de México nos proveerá las fotografías de los hermanos que en blanco y negro toman el tema de la cocina y los comensales en los años 60 en México. Esta exposición estará presente durante 15 días en la galería de la biblioteca de GVSU, una de las bibliotecas más modernas en este momento en Estados Unidos. Todos son bienvenidos".

Francisco Hinojosa

Nació en la ciudad de México el 28 de febrero de 1954. Poeta y narrador. Estudió lengua y literaturas hispánicas en la FFyL de la UNAM. Ha sido editor de La Gaceta del FCE y de Los Universitarios; coordinador de un taller para escritores de literatura para niños en varios estados de la república. Es uno de los autores más destacados de literatura infantil y juvenil en lengua española.

Colaborador de Casa del Tiempo, La Gaceta del FCE, Los Universitarios, Revista de la Universidad de México, y Vuelta entre otras. Becario del FONCA, en cuento, 1991, y del Fideicomiso México/Estados Unidos 1996 con el proyecto Crónica de Chicago.

Miembro del SNCA desde 1993. Premio IBBY 1984 por La vieja que comía gente. Premio Nacional de Cuento San Luis Potosí 1993 por Hética (publicado como Cuentos héticos). Parte de su obra se ha traducido al inglés, portugués, italiano, polaco y lituano.

Officials warn of gastrointestinal illness in Genesee County

FLINT, Oct. 4, 2016 (AP): Health officials say Genesee County, which includes the city of Flint, has seen dozens of cases of a highly contagious gastrointestinal illness this year.

The Detroit News reports state records show Genesee County had 84 cases of shigellosis through September, while Saginaw

County had 47.

Jennifer Eisner, a spokeswoman for the Michigan Department of Health and Human Services, says more than half of the Genesee County cases are in Flint. Eisner says the state health department has been in contact with Genesee County health officials since May about the illnesses.

Last month, the Genesee County Health Department issued a warning about shigella, the bacteria that causes the illness. Diarrhea, fever, vomiting and stomach cramps may occur. Hand-washing is encouraged as a way to stop the bacteria's spread.

Online: <http://www.gchd.us>

University of Michigan rolling out diversity, inclusion plan

ANN ARBOR, Oct. 5, 2016 (AP): A vice provost has been selected to serve as the University of Michigan's first chief diversity officer as part of broader efforts to improve diversity on campus, the school's president announced Wednesday.

Robert Sellers' appointment will go before the school's Board of Regents on Oct. 20. The position is being created primarily to lead the implementation of the university-wide diversity, equity and inclusion strategic plan that's being unveiled Thursday.

"Dr. Sellers' leadership and commitment to diversity, equity and inclusion make him the ideal person to lead the implementation

and evaluation of our... strategic plan," school President Mark Schlissel said in a statement.

Black students at the school in Ann Arbor have complained about how they are treated by some white students and about the relatively low number of African-Americans enrolled.

Students and faculty staff also have held rallies after racist posters were found on campus last month, including one Tuesday that was organized by Provost Martha Pollack. Schlissel, who attended the rally, has said authorities are trying to find the source of the posters, some of which said white women should not date black men.

In his role as chief diver-

sity officer, Sellers will be a principal adviser to Schlissel and serve as a member of the university's executive leadership team. He also will be the vice provost for equity and inclusion and the Charles D. Moody Collegiate Professor of Psychology and Education.

"My career has been deeply rooted in work around diversity, equity and inclusion," said Sellers, who helped develop the strategic plan.

A few miles away, Eastern Michigan University in Ypsilanti had racist graffiti—including the letters "KKK" and a racial epithet—on campus, prompting protests by some black students.



LA CHIQUITA BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



Monday - Saturday
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner
(419) 246-9705

222 S. Summit St.
Toledo, Ohio

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

Advertising:
Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:
Kevin Milliken
Isabel Flores
Adrienne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Publisher

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; also, Photographer, Cacographer,

La Prensa Correspondent
Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

Convención Hispana '16 draws thousands

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

CLEVELAND, October 8, 2016: *Convención Hispana 2016* drew about three thousand of Latinos looking to find answers to ongoing problems in their community—as well as listen to a lifetime of stories told by an Oscar-winning Latina entertainer still active in acting and media.

An estimated 3,000 people crowded *Max S. Hayes High School* for a day filled with agenda-setting, seminars, a job fair, and health screenings.

Rita Moreno was the keynote speaker at the Cleveland event, long-known for bringing in up-and-coming Latino political leaders and activists. However, Ms. Moreno did not disappoint in her remarks about her struggles to be accepted by the mainstream throughout her career as an actress, singer, and entertainer.

Her appearance also proved extraordinarily timely, as the actress/activist made headlines last week in an Associated Press article urging Latinos to vote, while saying Republican presidential candidate Donald Trump “scars the hell out of me.” [See page 2 of *La Prensa*.]

The rare winner of the Big Four awards of Hollywood—as *Oscar*, *Tony*, *Grammy*, and *Emmy*—stated the need has never been greater for Latinos to vote during that conference call with reports “so at the very least we can keep racist out of

the White House.” “Oh, I think it’s imperative—and it’s not just my opinion,” she said of the divisive presidential campaign. “I recently had somebody tell me ‘I don’t need political opinions from a singer.’ I swear to God. They disembodied me and I suddenly became a singer with political opinions.”

They were allowed to have the opinions, but I wasn’t because I’m a performer. It’s incredible.”

The Puerto Rican-born actress recalled the Supreme Court vacancy and immigration the top issues of the presidential campaign for Latinos.

“I think it plays an enormously important part,” said Ms. Moreno of immigration. “I’ve never seen such emotion and such rage in the Hispanic community, because of Mr. Trump’s opinions and his bi-

zarre notions of what makes a good American. I think it’s not just the Hispanic community, too. I think it’s a lot of other people.”

The entertainer admitted Trump does deserve credit for bringing immigration to the front burner of political discussion. But she is staunchly supporting *Hillary Clinton* for president.

“Every time I think of a wall, I truly sit and snicker,” said Ms. Moreno. “I’m going to build that wall. Really? I can’t wait to see this. It’s not going to happen, of course.”

The decade-old tape that surfaced Last Friday with a conversation between Trump and Billy Bush about how he treated women only served to make the billionaire businessman even less of a qualified candidate in Ms. Moreno’s mind.

“I do think the man is unhinged. I think the man is mentally incapacitated,” said Ms. Moreno. “I don’t mean that as insulting. I think he has a serious mental problem and if it was anybody else, I think he’d be under observation in some hospital.”

The actress stated her hope Ms. Clinton would continue President Obama’s executive orders to help keep families intact with immigration reforms challenged to the U.S. Su-



Magda Gomez



José Feliciano and Rita Moreno — Photos courtesy of Mychal Lilly

preme Court by Texas and other states, known in shorthand by *DAPA* and *DACA*.

Ms. Moreno, 84 met with reporters before her keynote address, taking the opportunity to promote her autobiography, *Rita Moreno, A Memoir*, which also has a Spanish version in print.

She remains very busy, recording a Spanish-language song album, too. Both the recording and book are available on amazon.com.

Ms. Moreno is starring in an updated *Netflix* version of the TV comedy classic *One Day at a Time*, produced by TV icon *Norman Lear*, who was also involved in the original series. But this more modern version focuses on a Cuban-American family. That 13-part series will begin airing January 6, 2017.

“It’s absolutely hilarious. It’s a very terrific series. In typical *Norman Lear* fashion, every episode has a social issue,” she said. “I’m a very busy person. My life is terrific right now.”

Ms. Moreno took on a lot of stereotypical roles throughout her career, roles she readily admitted she would turn down in today’s environment. She stated the “door was barely ajar” in her early acting career, but admitted it’s more open now, as you see more Latinos on screen working in TV. But she was quick to point that infusion of Latino talent has not translated to the big screen.

“It was difficult. It was hard. I went through a lot of what other people have gone through,” she said, emphasizing her story relates to so many others in the audience. “I think it helps, because what I see now is the result of a lot of pain and strife, fortitude, and perseverance.”

Ms. Moreno called on Hollywood to “give Hispanics roles that will learn them (award) nominations.”

“That has to come next. I think that’s going to take more time,” she admitted.

Ms. Moreno wasn’t sure the last time she had traveled to Ohio, but did vividly recall a past performance with the *Cleveland Symphony*, which she called “glorious.” She took a brief tour of the city before *Convención Hispana*, calling it “gorgeous” and was “astounded at the beauty.” She also

attended a book signing while visiting the city.

Organizers pointed to the importance of this convention, not only because of the growing economic and political power of the overall Hispanic population, but the recent presidential candidacies of U.S. Senator *Marco Rubio* (R- Florida) and U.S. Senator *Ted Cruz* (R- Texas).

“It’s abundantly clear that today in America, there is a Hispanic who will be president of the United States,” predicted attorney *José Feliciano* in his opening remarks. “Think about it. Today, that person is alive and somewhere in the United States. Now, you just don’t know who that person is, but be assured that person is already born in the United States. That’s a future president. From my perspective, we want to bend the arc of history and get to the sunlight as soon as we can.”

Cleveland Mayor *Frank Jackson* and Cuyahoga County Executive *Armand Budish* both made appearances at *Convención Hispana*, a nod to its growing influence in the greater community.

“This serves as a platform to bring some consensus about in the community and how to move forward as a community,” Mayor Jackson told the crowd.

Budish echoed those sentiments, while also pointing out the convention’s three platforms—education, economic development, and empowerment, closely mirror the county’s goals. He pointed out his task is to pursue economic prosperity for all residents, not just some.

“I had the opportunity, earlier this year, to meet with a number of millennials, the young Hispanic millennials, through the cooperation of *Esperanza*, said Budish. “Young people are telling us that they want to see an enhanced ability to attract more and to retain young entrepreneurs and young business people.”

Mr. Feliciano questioned the two leaders on their commitment to secure more executive leadership from the Hispanic community. Jackson pointed out the search

for a new Cleveland Public Schools board member—and a concerted effort to ensure that appointee is Hispanic.

“It’s not just a conversation of what should be, it’s the actual execution to make it so,” he said.

Mr. Feliciano also recognized the attendance and participation of Cleveland Fire Chief *Angelo Calvillo*, whose parents immigrated to the United States from México.

County Executive Budish pointed to an inclusion study already underway when he took office that looked at the county’s contracting and procurement practices. He admitted that recently-released results showed racial disparities in those opportunities.

“We’re not doing well as a county to make sure everybody is able to participate,” Budish said, while stating he has started a “robust” set of initiatives as a result. “I believe we’re on the right road to change that.”

He pointed out Cuyahoga County has changed its reporting requirements for diversity in the workforce of contractors, eliminated the bonding requirement for small minority contractors, and started an inclusion office to enforce those requirements, hiring a Hispanic to lead that effort.

Attendees to the triennial gathering also broke off into subcommittees to chart the course of the Hispanic agenda in Greater Cleveland. The *Hispanic Roundtable* and affiliated groups will pursue higher voter turnout, getting more Latinos appointed and elected to public office and high-profile government positions, and continuing to work on high school and college graduation rates among Latino youth.

Editor’s Note: According to attorney Feliciano, “The overall goal of *Convención Hispana 2016* is to transform, inspire, and empower the Hispanic community to become an independent, thriving, and self-relying community in the greater Cleveland area, if not the entirety of the state.

“We take very seriously our Motto: ¿Si no tú, quién? Si no ahora, cuándo?”

On the internet: <https://www.facebook.com/HRE3Comunidad/>

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

122 empleados de centro para migrantes reciben compensación

NEWARK, Nueva Jersey, 6 X 16 (AP): Ciento veintidós trabajadores en un centro de detención para migrantes en Nueva Jersey recibirán 4,8 millones de dólares en compensaciones y beneficios gracias a un acuerdo fuera de tribunales entre reguladores federales, autoridades condales y una empresa que administraba la instalación.

El Departamento del

Trabajo informó en un comunicado fechado el 29 de septiembre que el condado Essex y la empresa Community Education Center Inc. pagaron a los trabajadores del Centro de Detención Delaney, en Newark, sueldos más bajos de lo que establece la ley.

Reguladores federales dijeron que 122 "oficiales de detención" que supervisaban a inmigrantes

retenidos estaban erróneamente clasificados como "consejeros de operaciones".

Los oficiales de detención cobran 30,97 dólares la hora y los consejeros 11,29.

El CEC argumentó que los empleados trabajaban bajo un contrato colectivo y no tenían tareas ni las habilidades para ser oficiales de detención.

Ohio Veterans Hall of Fame to induct 19 members next month

COLUMBUS, Oct. 5, 2016 (AP): The Ohio Veterans Hall of Fame will induct its 2016 class next month.

Officials with the Ohio Department of Veterans Services say the 19 newest Hall of Fame members will be inducted in a public ceremony Nov. 3 at the

Lincoln Theater in Columbus.

The Hall was established in 1992 to recognize Ohio veterans who put their skills and abilities to work in their local communities after their military service.

This year's inductees include veterans from the Army, Navy, Air Force and Ohio Air National Guard.

They include veterans who served during World War II, the Korean War, the Vietnam War, Operation Desert Storm and Operation Desert Shield.

The 2016 class will join 498 existing members. Nominations for the 2017 class are being accepted until June 30, 2017.

Lane Community College facing discrimination lawsuit

EUGENE, Ore., Oct. 5, 2016 (AP): A Spanish language teacher who was fired from Lane Community College has filed a lawsuit against the college alleging ethnic discrimination and retaliation.

The Register-Guard reports (<http://bit.ly/2ddwNwM>) María Gutiérrez, of Veneta, filed the suit Monday and is

seeking at least \$300,000 in damages.

Gutiérrez, who says she is a Latina of Mexican descent, was hired by LCC in 2004.

The complaint states that she was fired in 2014 after reporting that she wasn't paid overtime and was given fewer benefits than her non-Latino colleagues.

Another instructor sued the school earlier this year. Nadia

Raza, a Pakistani-American, accused college officials of job and sex discrimination and retaliation in January after she reported escalating problems with a student.

LCC spokeswoman Joan Aschim says the school doesn't comment on pending litigation.

Information from: The Register-Guard, <http://www.registerguard.com>

YOU'RE INVITED

FREE BASKETBALL CAMP

October 29th at St. Ursula High School
 Registration at 8:30am
 Camp 9am to 12pm
 Grades 5th - 8th
 Register Today at BCSN.TV/Camp

EVERYDAY GAMEDAY **BCSN**

2016-1609

Cleveland ordered to use screens for group strip searches

CLEVELAND, Oct. 6, 2016 (AP): A federal judge says Cleveland must stop conducting group strip searches of inmates unless it uses partitions that provide privacy.

The order issued last week by U.S. District Judge Benita Pearson also says guards at the Cleveland

House of Correction can no longer conduct mandatory delousing of all inmates using an aerosol spray. That practice already was discontinued. Inmates suspected of having lice now go to a medical unit for treatment.

The order stems from a 2009 lawsuit against the city by Tynisa Williams after she

was strip searched and sprayed for lice in front of two other women. Williams was jailed over an unpaid traffic ticket and was released the same day.

Pearson initially dismissed the lawsuit. The Sixth Circuit U.S. Court of Appeals overturned that decision in 2014.

ACCENT ON THE ARTS! PRESENTS

DIA DE LOS MUERTOS

IN CELEBRATION OF "THE DAY OF THE DEAD"

Jacob Estrada
 y Mariachi Pura Vida

WEDNESDAY NOVEMBER 2ND
 6:30 - 9PM
 MAINSTAGE THEATRE
 CENTER OF FINE & PERFORMING ARTS AT OWENS COMMUNITY COLLEGE

Costumes are encouraged
 face painting, treats, fun for the kids



LAKER EFFECT



Achievement.

Lakers are always learning and growing, always becoming. Your curriculum is uniquely centered on you, your personal growth, on helping you achieve. Equipped with exceptional resources and tools, you become an expert at what you love. You gain the knowledge and skills that employers seek, and communities need. You're ready to lead. For life. That's the Laker Effect. And we can't wait for you to become part of it.

gvsu.edu



Actores y músicos lamentan la muerte de Mario Almada

Por BERENICE BAUTISTA, Associated Press

CIUDADDEMEXICO, 5 X 16 (AP): La comunidad artística lamentó la muerte del astro de los westerns mexicanos Mario Almada, cuya carrera se extendió por más de siete décadas y sumó cientos de créditos.

El actor, caracterizado por sus papeles de justiciero, falleció el martes por la tarde en Cuernavaca, Morelos, rodeado de sus seres queridos. Tenía 94 años.

Según reportes de medios locales, su familia tenía planeada una misa para el domingo. No se informó de inmediato la causa del deceso.

"Mi más sentido pésame, mis condolencias a la familia del querido Mario Almada", escribió la primera actriz Laura Zapata en Twitter.

"Descanse en paz nuestro gran (hash)MarioAlmada cómo olvidarlo cuando hicimos nuestra versión de (hash)CameliaLaTejana", escribió el actor cómico

Omar Chaparro, quien agregó un link a un video de parodia con el éxito de *Los Tigres del Norte* "Contrabando y traición" con una actuación especial de Almada.

Precisamente Los Tigres del Norte dedicaron unas palabras para Almada: "Eternamente estarás en nuestros corazones, Mario Almada. Querido amigo e ícono de nuestro cine mexicano. Q.E.P.D".

Nació el 7 de enero de 1922, Mario Almada Otero era hermano del actor Fernando Almada (1929). Ambos aparecieron, juntos y por separado, en decenas de películas de acción y westerns mexicanos definidos popularmente como "de los hermanos Almada".

El también productor, cuyo perfil en el sitio especializado en cine IMDb suma 365 créditos como actor, se mantuvo activo hasta el último momento. Su primera película llegó en 1935 con "Madre querida" de Juan Orol, mientras que

uno de sus últimos títulos fue el popular "El infierno" de Luis Estrada, de 2010. Este año actuó en "El precio del poder" y "Sangre de traficante".

Sin embargo, su periodo de mayor actividad llegó a partir de la década de 1970 con películas como "Los indomables", "La tigresa" y "La viuda negra", de Arturo Ripstein, filmada en 1977 y estrenada hasta agosto de 1983 y por la recibió una nominación al premio Ariel. En 1987 fue nominado nuevamente por "Chido Guan, el tacos de oro". También fue galardonado con Diosas de Plata por "Todo por nada" (1968) y "El tunco Maclovio" (1969). En mayo de 2013 le fue otorgado el Ariel de Oro en reconocimiento a su trayectoria.

En abril de este año, Almada recibió el galardón Diamante, otorgado por la Asociación Internacional de Prensa, Radio y Televisión en Las Vegas.

Lady Gaga presenta nuevas canciones en club de Nashville

Por KRISTIN M. HALL, Associated Press

NASHVILLE, Tennessee, 6 X 16 (AP): Lady Gaga presentó el miércoles varias canciones de su nuevo disco, demostrando que puede conquistar un club tan bien como los estadios.

La artista, ganadora de varios premios Grammy, ofreció un breve recital en el bar 5 Spot de Nashville, Tennessee, ante un pequeño grupo de aficionados e invitados. El espectáculo incluyó tres nuevas canciones de su próximo álbum, "Joanne".

Aunque se presentó como Lady Gaga, de la ciudad de Nueva York, pidió a sus fans que "esta noche, si pudieran llamarme sólo Joanne", que es el nombre de su tía fallecida a los 19 años y también su segundo nombre. La fecha de lanzamiento del disco es el 21 de octubre.

La actuación se emitió en vivo a través de la página de Facebook del patrocinador Bud Light,



Tony Bennett & Lady Gaga

como ocurrirá con los siguientes conciertos en bares fijados para el 20 y el 27 de octubre.

Lady Gaga saludó a la multitud que esperaba tras las barreras policiales antes de entrar en el club, cargando una funda de guitarra y vestida con una chaqueta bordada y un gran sombrero que cubría sus ojos. Comenzó con "Sinner's Prayer", seguida de "A-Yo" y después invitó a la destacada compositora de country Hillary Lindsey para los coros de "Million Reasons", coescrita con Lindsey.

Lindsey es una de los tres compositores de Nashville

que escribieron el éxito country "Girl Crush" interpretado por Little Big Town.

Lady Gaga regresó tras un breve receso con su sencillo actual "Perfect Illusion" y se metió entre el público para cantar y bailar con sus seguidores.

La artista dijo al público de poco más de 100 personas que no podía "revelar demasiado esta noche" y dejó al público con ganas de más mientras cantaban "Joanne".

Gaga ofrecerá el espectáculo del intermedio de la Super Bowl, que se celebra en febrero en Houston.

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

La Perla Tortilla Factory

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142

LOS DOS GALLOS MEXICAN RESTAURANT AND CANTINA

Hours: Monday - Thursday 11:00 a.m. - 9:00 p.m.
Friday 11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Saturday 11:00 a.m. - 11:00 p.m. dance until 1:00 a.m.
Sunday 11:00 a.m. - 8:00 p.m.

COMIDA AUTÉNTICA MEXICANA

NOCHE DE MUSICA CALIENTE EVERY SATURDAY NIGHT

Musica de Salsa, Merengue, Bachata, Reggaeton, Cumbia, Mambo, y Mas

5327 Dorr Street in Toledo, OH
419-531-5312

Paramount Advantage and the Cleveland Browns team up for better health

Oct. 11, 2016: Paramount Advantage has teamed up with the Cleveland Browns to motivate its members to lead healthier lifestyles. The Dawg Pound Healthy Rewards program was created exclusively for Paramount Advantage members. Eligible members, 12 months and older, who attend a wellness visit appointment with their primary care provider in 2016 may enroll in the program for a chance to win any of the following prizes:

- * A trip to a Browns away game on the team bus;
- * Home Game Suite experience;

- * Free admission to the Punt, Pass and Kick event in Cleveland at on Aug. 20;
 - * Sideline experience;
 - * Autographed Browns jersey;
 - * Home game tickets;
 - * A VIP Training Camp experience.
- "Dawg Pound Healthy Rewards is a tremendous opportunity for our members to take an active role in their health," said Dale Ocheske, Executive Director of Medicaid Operations for Paramount Advantage. "Routine wellness visits with a phy-



CLEVELAND BROWNS

sician are key to maintaining good health, and we hope the opportunities a Cleveland Browns partnership provides will introduce these benefits to Paramount Advantage members."

Members enrolled in Paramount Advantage, a Medicaid managed care plan, can opt-in to the Dawg Pound Healthy Rewards program via mail or online at: <http://www.paramountadvantage.org/browns/>.

Eligible participants must be a Paramount Advantage member at the time of service and receipt of prize. Due to NFL franchise marketing rules Paramount Advantage members in the following counties are not eligible: Adams, Brown, Butler, Clark, Clermont, Clinton, Darke, Greene, Hamilton, Highland, Miami, Montgomery, Preble, and Warren.

Visit <http://www.paramountadvantage.org/browns/> or call 1-800-462-3589 for more information.

First Federal Savings of Lorain

Your Community Lender

Edie Tiller
2233 E. 42nd St., Lorain
440-277-5809
NMLS # 636377

Yo Hablo español

Member FDIC www.firstfedlorain.com

Bringing Florida flavor to Ohio!

the Displaced Chef

Cuban and Latin Cuisine

Dine-in and catering available!

186 E. South Boundary • Perrysburg, OH • 419-873-7388
www.thedisplacedchef.com

Valentine Theatre
LIVE ON
THE VALENTINE STAGE!

An Evening With
MARK RUSSELL



Political Satirist
October 8, 2016 at 8 p.m.



November 3, 2016 at 7:30 p.m.

THE MIDTOWN MEN



January 20, 2017 at 8 p.m.



April 6, 2017 at 7 p.m.

THE AUSTRALIAN BEE GEES
A TRIBUTE TO THE BEE GEES



October 21, 2016, 6 p.m. to midnight
Dinner | Show | Denny Schaffer Disco Party On Stage!

On Sale Now! Valentine Box Office
419.242.2787 · valentinetheatre.com

THE BLADE



YARK AUTO.COM

HABLAMOS ESPAÑOL

MÁS DE 20 AÑOS DE EXPERIENCIA

• TENEMOS MÁS DE 2500 VEHÍCULOS NUEVOS Y USADOS
• ACTIVOS EN LA COMUNIDAD HISPANA!
• SIRVIENDO A TODA LA COMUNIDAD DE OHIO Y MICHIGAN
PARA UNA EXPERIENCIA FÁCIL Y HONESTA!

LLÁMENOS 419-842-7645



Miguel Pérez



Ernesto Pérez



Yark Automotive Group • 6019 W. Central Ave. Toledo, OH 43615
mperez@yarkauto.com • eperez@yarkauto.com



NEED HELP? LET'S TALK.

RECOVERY HELPLINE 2-1-1
Connect to Mental Health and Addiction Treatment

We all know that helpless feeling... We're fighting a mental health or addiction issue... or maybe someone we love is struggling... and we don't know where to turn. In Lucas, Wood and Hancock Counties, you can call the Recovery Helpline at any time of the day or night- for information or referral to a care provider. We can all be part of the solution to mental health and addiction issues. Call the Recovery Helpline at 2-1-1.

Mental Health & Recovery Services Board of Lucas County | Wood County Alcohol, Drug Addiction and Mental Health Services Board
Hancock County Board of Alcohol, Drug Addiction and Mental Health Services



El Centro's 42nd Annual Gala

Saturday, November 5, 2016 • 6:00 p.m.
Please join us for an evening of music, dancing and fun!

DeLuca's Place in the Park
6075 Middle Ridge Road | Lorain, Ohio 44053
Reception 6:00 pm | Dinner 7:00 pm | Entertainment 8:30 pm - Midnight

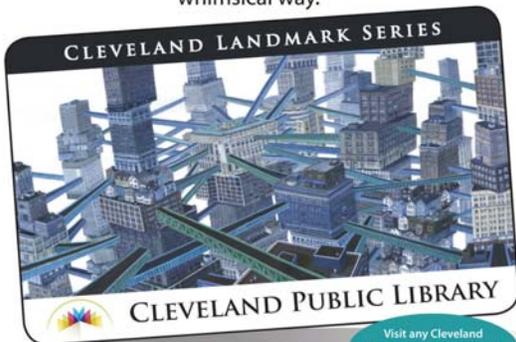
TICKETS: \$50 per person • \$90 per couple • \$35 seniors and students
\$450 for Tables of 10 • \$360 for Tables of 8

For more information please contact Emanuel Pedraza at El Centro 440-277-8235 Ext 7020 or via email at mpedraza@lorainelcentro.org



Cleveland Landmark Series Card #3!

This Cleveland Public Library card, featuring the painting *Dissemination* by Amy Casey, symbolizes information being transferred into and out of the library in a whimsical way.



Amy Casey

"In Dissemination I wanted to represent how the library acts as a conduit of information and services, connecting people and places and ideas."

Visit any Cleveland Public Library location to obtain this new card!



Open House at CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE



Come see for yourself

- EXPLORE academic options
- LEARN about the enrollment and financial aid steps
- TOUR the campus

Visit any of the following locations:

Eastern Campus
ESS President's Lobby, 2nd Floor
4250 Richmond Road
Highland Hills

Metropolitan Campus
Mainstage Theatre
2900 Community College Ave.
Cleveland

Western Campus
Student Services Building
11000 Pleasant Valley Road
Parma

Westshore Campus
WSHCS Building Atrium
31001 Clemens Road
Westlake

Brunswick University Center
3605 Center Road
Brunswick

**Saturday,
Oct. 15, 2016
10 a.m. - noon**

For more information or to register for an open house, visit www.tri-c.edu/openhouse.



Hispanic Heritage Month Celebrations!

» Family Fun Time

South Lorain Branch | Monday, October 5, 6 p.m.
Families of all ages and sizes, join us to celebrate Hispanic Heritage Month with storyteller Lindsay Bonilla. Preregistration required.

» Craft for Kids – How-To

South Lorain Branch | Monday, October 12, 6 p.m.
Join us and make a craft in honor of Hispanic Heritage Month. This session is for children of all ages. Preregistration required.

» Crafts for Adults – How-To

South Lorain Branch | Thursday, October 15, 6 p.m.
Join us to make a craft in honor of Hispanic Heritage Month. This session is for adults only. Preregistration required.

iHABLAMOS ESPAÑOL!

The Lorain Public Library System's South Lorain Branch offers Spanish language library card applications, books, DVDs, CDs and magazines. A number of bilingual employees are also on staff.



Cleveland's most magical Halloween celebration



**October 20-23 & 27-30
5-9 p.m.**

Get your tickets before they disappear!

Purchase tickets online and save \$1 per ticket.

216-661-6500 • clevelandmetroparks.com/boo





Convencion Hispana attracted approximately 3,000 members of the community.

Highlights:

- Over 100 exhibitors at the health and resource fair, including free health screenings from Metro Health, Cleveland Clinic, and University Hospitals. In addition, the Cleveland Department of Public Health offered free flu shots and HIV testing.
- 25 employers participated in the job fair.
- A special visit from U.S. Secretary of Housing and Urban Development, *Julian Castro* at one of the workshops, 'Make your voice heard,' where he discussed the importance of voter registration to make a difference here in Ohio.
- The Faith Based Community gathered over 75 people at a workshop discussing, 'Faith & Politics' and led by Pastor Omar Medina.
- Cleveland Mayor

Frank Jackson and *Cuyahoga County Executive Armond Budish*. *Hispanic Roundtable* president *José Feliciano*, chairman of the *Hispanic Roundtable*, moderated the discussion, asking the officials about local issues such as a raise in the income tax. He also asked them about questions specific to the Hispanic community, such as representation in county and city government and decisions.

- This year's event's keynote speaker was *Rita Moreno*, who charmed visitors with tales of her life as an award-winning actress and her transition to living in the U.S. mainland from Puerto Rico.
- Talk about the 3 essay contest winners.
- Small business pitch winner.

Cleveland Browns honors José Feliciano through the NFL Hispanic Heritage Leadership award

By Magda Gómez

CLEVELAND: The Cleveland Browns football organization has selected *José Feliciano, Sr.* as the recipient of the *NFL Hispanic Heritage Leadership Award*.

The NFL and the Hispanic Heritage Foundation (HHF) have partnered for the sixth annual NFL Hispanic Heritage Leadership Awards during the 2016 celebration of Hispanic Heritage Month. The awards recognize the contributions of Latino/Hispanic leaders in each NFL market.

The Browns honored José on September 18, 2016 at the game against the Baltimore Ravens.

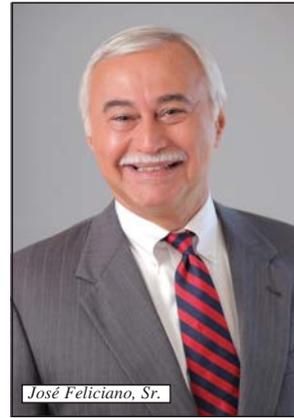
Born in Yauco, Puerto Rico and raised in Cleveland, Mr. Feliciano is currently a partner in Cleveland's Litigation Group of *Baker & Hostetler LLP*, where he became the first Latino partner at a major Cleveland Law Firm in 1987. He has been an active trial lawyer for more than 40 years and represents clients in hundreds of complex, commercial litigation cases throughout the country.

In 1980, then Mayor *George Voinovich* appointed Feliciano as the city's chief prosecutor attorney, making him the first Latino official in the City of Cleveland's history.

Along with notable accomplishments in the courtroom, Feliciano has served as Founder and Chairman for the *Hispanic Roundtable*, is a member of the Board of Trustees of the *Cleveland Clinic*, served on the Executive Committee of the *Cuyahoga County Transition Group*, is former Chairman of *Hispanic Leadership Development Program*, and is the first Hispanic president the *Cleveland Bar Association*.

Through his success in the court room and in the community, Feliciano has received many awards, including:

- Multicultural Leadership Award from the National Diversity Council, 2014;
- Inducted into the Cleveland International Hall of Fame, 2012;



José Feliciano, Sr.

[OCHLA] last November.

Each award recipient will select an organization of their choice that serves the local Latino community to receive a \$2,000 donation. Feliciano has chosen *Esperanza, Inc.* [directed by *Victor Ruiz*] to receive this donation.

"While it is indeed an honor to receive this recognition, I see this as a recognition of the *Hispanic Roundtable* to serve and empower the greater Hispanic community as it continues to thrive, and becomes self-reliant and independent," said Feliciano.

The *Hispanic Roundtable* is a not for profit organization whose mission is to act as a catalyst to empower the Hispanic Community to become full partners in economic, education, political, civic and social life of Greater Cleveland.

The *Hispanic Roundtable* just completed its highly successful *Convención Hispana '16* with special guest and keynote speaker *Rita Moreno*.

- Was awarded the American Bar Association Commission on Racial and Ethnic Diversity in the Profession, "Spirit of Excellence Award," 2005;
- Federal Bar Association, Boots Fisher Civic Achievement Award, 2000.

Not only will Feliciano leave a lasting legacy on the Cleveland area, but his son, *José Feliciano, Jr.*, is following in his father's footsteps as he was appointed by Governor *John Kasich* to the *Ohio Latino Affairs Commission*



**El Centro de Servicios Sociales
Upcoming Events
October-November 2016**

September 12 – October 14, 2016: *El Centro* will serve as a registration site for *Mary Lee Tucker Clothe-a-Child Program* every Tuesday and Thursday from 1 p.m. – 5:00 p.m. at *El Centro 2800 Pearl Ave., Lorain*. You must bring your Social Security card and driver's license or state ID card, your child/children's Social Security card or ID, Proof of income, rent or mortgage receipts, utility bills including sewer, gas, electric, water trash and phone. Eligible children ages are 4-16 years old.

October 13: ESOL Orientation will be held at *El Centro 2800 Pearl Ave., Lorain* from 1:00 p.m. to 4:00 p.m. Orientation is required in order to attend ESOL classes provided by *Lorain County Community College ABLE Consortium* at *El Centro*.

October 20: *El Centro Food Pantry* – In collaboration with *Second Harvest Food Bank of North Central Ohio* at *El Centro* from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first-come, first-served basis – FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

October 24: Parent Engagement: Join us for a 9 week series and learn how to work with your schools to best prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish & English, and will end with a family celebration.

Other Events and Activities:

October 14: You're invited to *Pearl Soma's FREE* family events. Kids fit Halloween party from 6:00 p.m. to 6:50 p.m. and dance fit from 7:00 p.m. to 7:50 p.m. at 2821 Pearl Ave., Lorain.

Coming Soon

November 5: *El Centro 42nd Annual Gala Dinner/Dance* from 6 p.m. to 12 midnight at *DeLuca's Place* in the Park. For more information on sponsoring, placing an ad in program booklet or purchasing tickets, contact *Emanuel Pedraza* at mpedraza@lorainelcentro.org.

For more information on any of these events please contact *El Centro* at 440-277-8235. Address: 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

EL CENTRO IS A HISPANIC-LATINO NON-PROFIT ADVOCACY ORGANIZATION WHOSE MISSION IS TO ENHANCE THE SOCIO-ECONOMIC STATUS OF THE GREATER LORAIN COUNTY COMMUNITY BY PROVIDING ESSENTIAL SOCIAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND COMMUNITY DEVELOPMENT SERVICES

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street • Lorain, OH 44052

440-277-7375

"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

October 2016

FUNDRAISER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

The Mexican Mutual Society (MMS) "SAVE THE CLUB!" Campaign focuses on fundraising events to help sustain the operation of the MMS's home in South Lorain. Founded in 1928, it is one of the few remaining historical ethnic clubs in Lorain.

CELEBRITY BARTENDER EVENT

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican food is available.

October 14, 2016. Judge Tom Teodosio, Candidate for 9th District Court of Appeals Judge

October 21, 2016. Connie Carr, Republican Candidate for Lorain County Commissioner

October 28, 2016. Shorty Ybarra, "The Mayor of South Lorain" and Laurie McKenzie

HALLOWEEN PARTY: On Friday, October 28, 2016, come dressed in your favorite Halloween costume. The party starts with the Celebrity Bartender event at 6:00 pm and continues to 1:00 am.

HALLOWEEN DANCE: On Saturday, October 29, 2016, from 8pm-close, dance to the music of the *Desperado Band*, specializing in "oldies" and Mexican music. Cover charge is \$3 at the door. There will be a "Best Costume" prize so wear your favorite ghoulish or fun costume. Delicious Mexican food will be available from Hector's Kitchen.

MMS Club Hours. Open at 5 pm Tuesday-Saturday and 1 pm on Sunday

Club Membership. Social Membership is open to the public for only \$10.

Hall Rental Available. Christmas is right around the corner! Call the Club for further rental information at 440-277-7375.

Fundraiser events are OPEN TO THE PUBLIC!

Juan Felipe Herrera: U.S. poet laureate shares craft with Bloomington students

By LAURA LANE, *The (Bloomington) Herald-Times*

BLOOMINGTON, Ind., Oct. 3, 2016 (AP): In the presence of one of the great living poets, *Melody Cobine* was undaunted as she stood to read her just-penned poem written in what *U.S. Poet Laureate Juan Felipe Herrera* called the 20-second explosion form.

"One day, she grew and she didn't know what to do ... her head was in the clouds ... the clouds taste like salt," the improvised poem began. Then, the end. "She got to share drinks with the stars. But the moon was an alcoholic."

Herrera, the nation's 21st poet laureate and the first Latino, asked Cobine about the unique and flurried writing experience.

"It was like my mind puked on the paper," said Cobine, one of 40 Bloomington high school students who joined Herrera for a poetry-writing session Friday afternoon on stage at the Buskirk-Chumley Theater.

Others stood to read their explosion poems. Herrera focused on the last lines, encouraging the

young poets to "find interesting words with edges" and at the end of a poem, "make it wild, go way out there at the end."

"... does he care or does he drink it up like sunlight?"
"... the propaganda wall of my tie-dyed mind was awake again."

"... apples, saffron, flow-er pots, mandarin oranges."

"Very nice words, interesting words," he noted. "Word curiosity has a major place in poetry. I get words from old *Popular Science* magazines and from books about ancient things, like Chinese lattices."

He encouraged the students to write as fast as they could, even to make up words, to delve into their creative wells. Indiana University poetry students had been visiting the high school students' classrooms for weeks in advance, getting them familiar with and comfortable composing poems of all sorts.

"Write as fast as you can, until your fingers hurt," Herrera advised. "Then, keep on going. One more line. One more phrase. It could even be a question. Keep on, you can't stop. Write until your hands fall off, 'til

the time runs out."

Cobine said she has an affinity for the written word, "and I think poetry is a great way to express feelings. You just have to put it out there. Keep writing."

And she did. And the reporter writing the article observed.

Blue, light blue, glitter blue nail polish chipped off mostly

Black ink spills out of Bic pen

Tiny letters form
On paper bright yellow as the sun

Interesting words like the poet said

Two elastic hair bands black as ink encircle her wrist above the pen

Circulation cut off?

Pen pauses

One more minute

More words

More words

More words

"Fifteen seconds!"

Herrera warns. Time was running out. "Try something radical at the end."

Source: *The (Bloomington) Herald-Times*, <http://bit.ly/2cM6JNm>

Information from: *The Herald Times*, <http://www.heraldtimesonline.com>

Cleveland Indians announce million dollar donation to assist Cleveland youth

CLEVELAND, October 2016: The 2016 American League Central Division Champion *Cleveland Indians Manager Terry Francona*, on behalf of the entire Indians clubhouse, has announced the creation of *The Larry Doby Youth Fund* and donation of one million dollars to provide assistance to the underserved youth of the City of Cleveland.

"As many are aware, Hall of Fame Cleveland Indian Larry Doby was the first African-American to play in the American League. He endured many unfair hardships and challenges, and handled everything with the professionalism and grace that defined him. It is in Mr. Doby's spirit we have created *The Larry Doby Youth Fund*," said Francona.

"We have enjoyed a special season here in Cleveland because of the incredible group of individuals in our clubhouse. They are committed to the city in which they live and

work and have generously donated to *The Larry Doby Youth Fund*," said Francona. "We are very fortunate to be a part of Major League Baseball and we accept the social responsibility that comes with that—to use our resources to directly make an impact on the underserved youth of our community, to make our community better."

Every player on the Cleveland Indians roster, our coaching staff, all members of our support staff, along with extreme caring and commitment of Indians owner *Paul Dolan* and minority owner *John Sherman* have generously donated to this important initiative.

The *Larry Doby Youth Fund* will be administered by *the Cleveland Foundation*, and work with youth-focused community organizations to provide educational assistance and resources to help curb youth violence that is all too prevalent. The *Cleveland Foundation* will announce the grant application

process for non-profit organizations in January 2017.

"Larry Doby is an icon in our community, and the Cleveland Indians are true champions for continuing his civic legacy at all levels of the organization," said *Ronn Richard*, President and CEO, *Cleveland Foundation*. "By giving back to Cleveland and serving their youngest fans, the Cleveland Indians and their uniformed personnel in this instance demonstrate once again why we are proud to root for the home team."

Fans wishing to rally together with the Indians clubhouse to support the kids in our community can make a donation by *November 2* to the *The Larry Doby Youth Fund* by visiting:

Clevelandfoundation.org/larrydobyouthfund. Fans can also text **CLEVE to 27722** to donate \$5 to The *Larry Doby Youth Fund* of the *Cleveland Foundation* by *November 2, 2016*. When prompted, reply to complete your donation.

President Obama adds Cleveland rally to Ohio campaign swing, Oct. 13

CLEVELAND, Oct. 5, 2016 (AP): President Barack Obama has added a Cleveland-area rally to his Ohio campaign swing this month.

Hillary Clinton's Democratic presidential campaign says Obama will lead

a "get out the early vote" rally Oct. 14. More details will be announced later.

Early voting in Ohio begins Oct. 12.

The Ohio Democratic Party announced earlier that Obama is headlining the state party's fundraising dinner

Oct. 13 in Columbus.

Some recent polls have indicated Republican Donald Trump is running slightly ahead of Clinton in the swing state. Obama carried Ohio twice, making frequent visits during his campaigns.

NUESTRA GENTE PRESENTS

BATTLE OF THE DJs

SATURDAY OCT 15TH

DJ'S: -NANDO -RENE

-BISHOP RAMIZ

-PÁJARO -PATO

\$10

ARIA BANQUET HALL
5969 TELEGRAPH RD. TOLEDO, OH

Purchase Tickets at **Cinco de Mayo (304 E. Alexis Rd.)**
& **La Fiesta (1406 S. Reynolds Rd. Maumee)**

Doors open at 7:30pm-1am

Rio Carnival

El Centro's 42nd Annual Gala

Saturday, November 5, 2016 • 6:00 p.m.

Please join us for an evening of music, dancing and fun!

DeLuca's Place in the Park
6075 Middle Ridge Road | Lorain, Ohio 44053

Reception 6:00 pm | Dinner 7:00 pm | Entertainment 8:30 pm - Midnight

TICKETS: \$50 per person • \$90 per couple • \$35 seniors and students
\$450 for Tables of 10 • \$360 for Tables of 8

For more information please contact Emanuel Pedraza at El Centro 440-277-8235 Ext 7020 or via email at mpedraza@lorainelcentro.org

EL CENTRO de SERVICIOS SOCIALES, INC.

Latino Studies teaches beyond the textbook, classroom

By JOEL FUNK, Laramie Boomerang

LARAMIE, Wyo., Oct. 5, 2016 (AP): A small but growing University of Wyoming program is taking undergraduate learning outside of the classroom to increase students' understanding of a particular culture on local and global levels.

As UW undergraduate students file into Room 255 at the Laramie Plains Civic Center, their heads all turn to the brightly colored, three-paneled mural that spans almost the entire width of the wall. Clustered depictions of Latinos from the history of Albany County, Wyoming, and the nation comprise the mural that adorns the wall of the bilingual radio station KOCA 93.5. The students were stepping off the UW campus for the morning to engage in an interactive visual learning assignment, reported the *Laramie Boomerang* (<http://bit.ly/2dap7dz>).

Cecilia Aragón, UW associate professor and director of the Latina and Latino studies program, said the idea of the exercise is to help the students intimately understand Latino culture and the role it has and does play in Wyoming.

"We fear what we don't know," Ms. Aragón said. "This will give the students the cultural competency of a different culture outside of the dominant, mainstream Anglo culture in Wyoming."

The mural, *Walls that Speak*, was painted by Laramie native *Steveon Lucero* and illustrates the history of Latino communities and leaders in Wyoming's history. Some of the depictions are of non-specific unidentified characters, such as agricultural workers, while others are of specific individuals, including Albany County Clerk *Jackie Gonzáles*.

Dr. Aragón said the mural is a "prime resource" for anyone doing research on Latinos and Latinas in the Rocky Mountain Region. With a fast-growing population in Wyoming, Aragón said it's important to emphasize the role art plays in that culture, which is the reason for the visual art portion of the first-year seminar course, *Latino Popular Culture*.

"It becomes really important for students to see Latinos represented in a different form," she said. "It's not just about reading a book or another document, because this is actually seeing a narrative in visual form."

There are about 20 students enrolled in Dr. Aragón's seminar course and approximately 15 in the Latina/o Studies program. But as she enters her 13th year as the program's director, Ms. Aragón said it's

growing in numbers.

"I keep meeting with students every day who are wanting to become part of this program," she said.

The program focuses on Latino culture through a study of humanities, arts and social science, Aragón said.

In addition to informing students about an under-appreciated part of Wyoming's history, Ms. Aragón said she thinks the program helps students of all backgrounds identify with Latino culture, making for more well-rounded graduates, and studying the arts is an effective way of tapping into that understanding.

"It's about understanding what the human spirit is about," she said. "It's about developing compassion for others who are different and have differences instead of becoming a divisive society. Instead of engaging in divisive politics, I'm hoping this teaches our young people how to practice compassion."

Tumasie Hellebuick is originally from California, but came from Salt Lake City to attend UW. Before making the decision to attend classes at UW, the College of Business major said he wasn't aware there was a Latino studies program. Knowing the university is experiencing budget cuts, Hellebuick said he was hesitant to come to

UW because he feared programs focusing on cultural diversity would be on the chopping block. Today, Hellebuick is studying for his minor in Latina/o Studies.

"I think that this class is important because it helps bring back up how diversity is important to the state of Wyoming," he said.

Hailing from Gillette, *Erica Rives* is an Elementary Education major and hopes to teach in a dual immersion setting. She said the course is an opportunity to engage with her cultural background.

"I wanted to learn more about Latino culture because, in my town, it's very small and they really don't teach us a lot about our past, of Latinos in Wyoming," Rives said. "This class opened my eyes to Wyoming having a lot of Latino culture and how it's still growing."

Rives said she thinks there are people in Wyoming who could stand to benefit from learning about Latinos in a way that visually connects them to the culture, as displayed in the mural.

"There are people who don't know about Latinos; how much we struggled and went there to get where we are now," Rives said. "I really liked how they expressed a lot of our culture in it, like the baptism and first communion. It was cool to

see they have *Vicente Fernández*—a really awesome musician—it just focuses on everything in Latino culture. ... It brings a realistic view where you're actually living it by seeing the pictures and imagining yourself being there."

Jackson native *Laura Pérez*, a Psychology major with a minor in Spanish, said the visual element added intrigue to the subject matter a textbook likely couldn't provide.

"You can see the history right there rather than reading from a textbook—reading from a textbook is kind of boring," Pérez said.

Though several of Aragón's students do have a Latino background, she said her students for the course are predominantly Anglo. This semester, two of those Anglo students are Ben Nathan and Talmage Peden. Both spent time in Central America while performing missions for the Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.

Nathan said he didn't even anticipate he would learn to speak Spanish, impeding his ability to relate to people in a foreign country. But during the time, he said his experience taught him people are people.

"After maybe two months, people would say, 'You're a cool gringo,

you're just like a Latino; even though you're white, you act just like we do,'" Nathan said.

During his mission, Peden became engaged to a Peruvian woman, which led in part to his interest in the course. While learning about his fiancée's cultural background, Peden said visual learning elements such as the mural enhanced his understanding of the struggles minorities can face in Wyoming and the U.S. With many of the characters representing real Wyoming Latinos, he said it was easier to identify with the humanity of their experiences.

"It does help to visualize, because it's not just a general representation," he said. "There are names to the faces that contributed to the Latino culture and community."

Given the current political and social climate in the U.S., Aragón said she thinks diversity education is more important than ever.

"The demographics of the U.S. are changing rapidly, and can just see our presidential candidates are pandering to a diverse group of people," she said. "Diversity is very, very important to the changing demographics of the U.S."

Information from: *Laramie Boomerang*, <http://www.laramieboomerang.com>



CLEVELAND
Improve SAFETY
Keep SERVICES
VOTE for 32



KEEP GOING | **VOTE FOR**
CLE SCHOOLS | **108**
IT WON'T RAISE TAXES



EAST SIDE CANTINA
 125 Oak St., Toledo, OH

Saturday, October 15th
Raulito Navaira de San Antonio

Saturday, October 22 - Temibles
Saturday, October 29 - Los Aztecas y Day of the Dead

Scheduled Entertainment subject to modification.
 For more info call: 567-288-9320



VOTE
Tuesday, November 8th!

¡Tu Voz Es Tu Voto!

LOEAO BAGINAW
VOTE
 ITU VOTO SI CUENTA!

Years later Obama's peace prize still tangled in war debates

By KATHLEEN HENNESSEY, Associated Press

WASHINGTON, DC, Oct. 6, 2016 (AP): Seven years ago this week, when a young U.S. president learned he'd been awarded the Nobel Peace Prize barely nine months into his first term—arguably before he'd made any peace—as somewhat embarrassed Barack Obama asked his aides to write an acceptance speech that addressed the awkwardness of the award.

But by the time his speechwriters delivered a draft, Obama's focus had shifted to another source of tension in his upcoming moment in Oslo: He would deliver this speech about peace just days after he planned to order 30,000 more U.S. troops into battle in Afghanistan.

The president all but scrapped the draft and wrote his own version.

The speech Obama delivered—a Nobel Peace Prize lecture about the necessity of waging war—now looks like an early sign that the American president would not be the sort of peacemaker the European intellectuals of the Nobel committee had anticipated.

On matters of war and peace, Obama has proven to be a confounding and contradictory figure, one who stands to leave behind both devastating and pressing failures, as well as a set of fresh accomplishments whose impact could resonate for decades.

He is the erstwhile anti-war candidate, now engaged in more theaters of war than his predecessor. He is the commander-in-chief who pulled more than a hundred thousand U.S. troops out of harm's way in Iraq, but also began a slow trickle back in. He recoiled against full-scale, conventional war, while embracing the brave new world of drone attacks and proxy battles. He has championed diplomacy on climate change and nuclear proliferation and has torn down walls to Cuba and Myanmar, but also has failed repeatedly to broker a lasting pause to more than six years of slaughter in Syria.

If there was consensus Obama had not yet earned his Nobel Peace Prize when he received it in 2009, there's little such agreement on whether he deserves it today.

"I don't think he would have been in the speculation of the Nobel committee now, in 2016, even if he had not already won," said Kristian Berg Harpviken, director of the Peace Research Institute of Oslo, and a close watcher of the Nobel committee. Harpviken said he views Obama's foreign policy as more conventional and limited than he expected, particularly when it comes to using multilateral cooperation and institutions.

When it comes to finding new instruments for peace, he said, "Obama has been stuck in the old paradigm."

In many respects, Obama's tenure has been a seven-year debate over whether the president has used the tools of war to try to make peace too much or little.

Obama has been sharply criticized for his refusal to use force to depose Syrian President Bashar Assad, cripple his air force or more aggressively engage in diplomatic efforts to end the fighting. Many view Obama's policies as an unfortunate overcorrection from the George W. Bush-era Iraq war.

"The president correctly wanted to move away from the maximalist approach of the previous administration, but in doing so he went to a minimalist, gradualist and proxy approach that is prolonging the war. Where is the justice in that?" said Ret. Lt. Gen. Jim Dubik, a senior fellow at the Institute for the Study of War and the author of the book, "Just War Reconsider." Obama should have worked harder to rally a coalition around a shared vision of a stable Middle East, he said.

"Part of the requirement of leadership," Dubik said, "is to operate in that space between where the world is and where the world ought to go."

The president's advisers dismiss such critiques as a misguided presumption that more force yields more peace. Cold-eyed assessments of the options in Syria show no certainty of outcomes.

"In Syria, there is no international basis to go to war against the Assad regime. Similarly, there's no clearly articulable objective as to how it would play out. What is the end that we're seeking militarily?" said deputy national security adviser Ben Rhodes. "The president doesn't believe you can impose order through military force alone."

But Obama has in many other cases been willing to use limited force to achieve limited objectives, even risking unintended consequences.

He has ordered drone strikes in Pakistan, Yemen, Libya, Somalia and Syria, actions that have killed civilians and sparked tension in those countries and across the international community. What began as a secret program has become more transparent and Obama has aimed to leave legal limits for his predecessor on the use of unmanned warplanes.

But he has left unanswered the question of how or when those actions will lead to peace, some argued.

Looking back on his Nobel speech, that dilemma was already there, said Jon Alterman, a Middle East expert and former State Department official.

"What strikes me most is how different our concept of war was seven years ago," he said. "We are engaged in a whole series of infinitely sustainable, low-level actions that have no logical endpoint. When do we stop doing drone attacks in Yemen and Pakistan? What level of terrorism is acceptable? ... We're engaged in battles with a whole range of groups that are never going to surrender, so how do you decide to stop it? How do you decide what winning looks like?"

NOTICE TO BIDDERS

SEALED PROPOSALS for bidding on **Metroparks Belt House Restoration Phase II, 5602 Swan Creek Drive, Toledo, Ohio 43614** will be received, opened, and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, November 4, 2016 at 3:00 p.m.** local time.

THE SCOPE OF WORK consists of interior restoration and alteration of a 3,976 sq. ft. former residence. General construction includes select demolition, rough and finish carpentry, concrete, masonry, drywall, insulation, doors & hardware, toilet partitions, tile, vinyl flooring, composite decking, plumbing, HVAC, electric, site utilities, caulk, paint and stain. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at www.newfaxcorp.com. Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$20 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, jon.zvanovec@metroparkstoledo.com.

EACH BIDDER MUST FURNISH either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA

Dave Zenk, Interim Director

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS



La Perla Tortilla Factory

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.

African Safari Wildlife Park

267 S Lightner Rd
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!
1-800-521-2660

Drive-Thru Safari
Feed the animals and enjoy fun shows!

3/16 Some animals exhibited in pens

African Safari Wildlife Park

\$3.00 Off Adult Ticket (7 years+)	\$2.00 Off Children's Ticket (4-6 years)	\$55.95 Carload (Up to 6 people)
--	--	--

Provide e-mail address to redeem this coupon
Valid for up to 6 people with coupon • May not be used in combination with any other offer.

africansafariwildlifepark.com

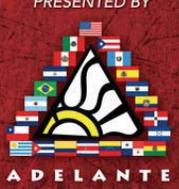
SAVE THE DATE

Celebrate our 21st CESAR CHAVEZ Humanitarian Awards

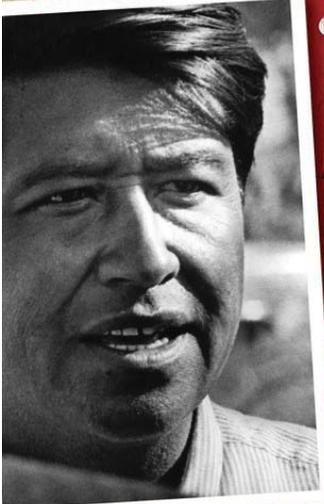
WEDNESDAY, OCTOBER 12, 2016 (6PM - 10PM)

AT THE FAT FISH BLUE & FUNNY BONE PERRYSBURG, OHIO

PRESENTED BY



ADELANTE





Se busca trabajadores confiables y trabajadores, lideres para asistir la motivacion de un equipo de limpieza para servicios de gestion interna para tiendas de comestibles etc. deberes incluye la limpieza basica de limpiar el polvo, fregar y aspirar pisos. Empleados con actitud de "si se puede" es esencial con formacion completa. Se busca llenar las posiciones de Crew Member, Portal y Crew Leader.

Horas: Medio/Completo Tiempo, Primero, Segundo y tercero Turno, incluso de fin de semanas . Horas exactas sera determinado por el gerente.

Para aplicar use Correo electronico: jobs@kbs-services.com para establecer una entrevista por favor incluya su nombre, numero de telefono con area y la ciudad/posicion por la cual usted este aplicando. El gerente se contactara con el solicitante hasta que la posicion se ocupe.

Television Traffic Coordinator

WGTE Public Media seeks a skilled data entry professional to maintain a digital media library, create daily program recording and broadcast schedules, and assist with logging TV break elements for several TV channels. The ability to handle multiple, time-sensitive tasks and strong attention to detail are essential. Candidates must possess excellent data entry skills, be extremely detail-oriented, and capable of multi-tasking. Knowledge of television broadcast traffic operation and Myers ProTrack Broadcast Management System is preferred. Send your letter and resumé to: Human Resources, P.O. Box 30, Toledo, OH 43614, or employment@wgte.org. EOE/AA/ADA

Drivers: Home DAILY!
Earn up to \$1,000-\$1200/week!!
CDL-A, 6 mos OTR,
Good Backgrnd.
www.mtstrans.com
800-305-7223

SPECIAL NOTICE - REQUEST FOR PROPOSAL

The Mental Health and Recovery Services Board of Lucas County is seeking proposals for a Strategic Planning Consultant. Applicants must clearly demonstrate their experience in leading groups through the strategic planning process and delivering a quality final product. Additional information is available at <http://www.lcmhrs.gov/publicnotice>. Proposals must be received by October 21, 2016 - 4:30pm.

Ameriwood Industries Entry Level Production Positions

Ameriwood Industries is a leading manufacturer of high quality ready-to-assemble furniture. We are currently seeking individuals for full time entry level positions. This position has hands on loading and unloading of wood parts into machines or at a packline. The person must be able to handle 2,500 to 4,500 pieces per shift at a weight of 1# to 25# and standing 100% of the time. High School Diploma or GED required.

We offer competitive wages and have an excellent benefit package after orientation period. Passing drug test is a prerequisite for employment.

Plant locations:

458 Second Ave.
Tiffin, OH 44883

202Spaulding Street
Dowagiac, MI 49047

Fax or send resumé:
419-447-7043
rosie.arbogast@ameriwood.com

PSYCHOLOGIST Generous compensation and retention bonus available!

Full-time (40 hour) opening for an experienced Psychologist to conduct/oversee diagnostic evaluation, individual, group and family therapy, psychological testing as well as supervision of students. Position will supervise graduate students and selected candidate must be able to include them as a supervisee on their license through the Ohio Board of Psychology. 3 years field experience, some supervision experience and child/adolescent experience preferred.

Qualified candidates must have a doctoral degree and current Ohio licensure (or licensure in progress) as a Psychologist. Must be proficient in the use of an electronic health record.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Website: unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

CARE MANAGER – Integrated Dual Disorders Treatment Full-time

Opening for experienced professional who will be accountable for overall care management and care coordination including physical health, behavioral health and social service needs and goals. Will provide intensive case management services to individuals who have both a mental illness and substance use disorder. May provide health home services as needed.

Bachelor's degree in social work and Ohio licensure as a LSW or PC required. Master's degree and Ohio licensure as a PC or LSW preferred. Prior experience working with chemical dependency population preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
2310 Jefferson Ave.
Toledo, OH 43604
Website: unisonbhg.org
Fax: 419-936-7574

EOE

¡Tu Voz Es Tu Voto!



**SUPPLIERS OF
MEXICAN
FOOD
PRODUCTS**

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074**

**PLACE YOUR
CLASSIFIED
AD IN
LA PRENSA**

**(419) 870-6565
(440) 320-8221**

www.LaPrensa1.com



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- University Law Enforcement Officer
- AQT Journeyman
- Director, Patient Access
- Associate Software Developer
- Senior Hall Director
- Pharmacist
- Respiratory Care Practitioner Adv.
- Medical Assistant
- E-Learning Instructional Design Specialist
- Staff Nurse
- Nursing Assistant / student position
- Social Worker
- Surgical Technician
- Staffing Coordinator
- CVO Data Coordinator
- Building Operator
- Associate Director, Diversity and Inclusion
- Clinical Laboratory Associate 2
- Recruitment Officer 2

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Vote November 8th!



Associate VP of Asset Management

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the position of *Associate Vice President of Asset Management* – **Deadline 10/24/16**. For complete details, visit www.lucaslmha.org/Employment. This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS**. Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



Great Jobs - Great Careers AJM Packaging Corp. is Hiring! ¡Estamos contratando!



Detroit - Southgate

- General Labor/Packer/Stacker - Trabajos Generales/ Empacador/Apilador
- Machine Operators - Operadores de Máquinas
- Maintenance/Set-Up & Repair - Mantenimiento/ Configuración/ Reparaciones
- Warehouse/Hi-Lo Drivers - Almacén/Conductores de Hi-Lo

APPLY NOW AT
GreatJobs@ajmpack.com
(248) 712-9119

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;



Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612!

Reserve your spot in our Political Issues!

La Prensa Political Issues will run
October 28 and November 4
Ads must be submitted the Monday before the issue
(October 24 and October 31)

To place your ads contact **Adrienne** at
(419) 870-2797

**I GOT
A
PARKING
TICKET
IN
CLEVELAND!**



Don't let late fees add up

Download the **Paytix** app
For Droid or Iphone

Earle B. Turner
Cleveland Clerk of Courts

House Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

**Place your
Classified ad
in La Prensa
CALL TODAY!**

Toledo/Detroit
(419) 870-6565

Cleveland/
Lorain
(440) 320-8221
(216) 688-9045

LaPrensa1.com

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.689.4536
Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

La Prensa Newspaper & Magazine
Tinta Con Sabor

Adrienne Kolasinski
Marketing/ Logistics Specialist

616 Adams Street
Toledo, OH 43604
313-729-4435 Detroit Office
419-241-8284 Toledo Office
419-870-2797 Cell phone
adrienne@laprensa1.com
www.laprensa1.com

Established 1956

**TEX-MEX
TORTILLERIA**

845 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

Closed Monday & Tuesday

MINORITY BUSINESS
DEVELOPMENT CENTER
THE UNIVERSITY OF TOLEDO

Chance

AN EVENING OF

TO GIVE A CHANCE

Support and Celebrate Minority Business Enterprises in Northwest Ohio

OCTOBER 13, 2016 | 6 -9 p.m.

Parkway Place | 2592 Parkway Plaza | Maumee, Ohio 43537

Register or Sponsor at:
www.utoledo.edu/incubator/mbdc/
or call 419-530-3170

AVAILABLE
OCTOBER 19, 2016

DISCOVER WINNING



HOLIDAY BONUS 2nd CHANCE PROMOTION!

Visit ohiolottery.com for details.

\$500,000 in HOLIDAY BONUS PRIZES!

Final Drawing Deadline 12/30/16.

Over \$82 MILLION Total Cash Prizes Available In These Games!



Play. Earn. Win.

